



Instrucciones de instalación de puerta corrediza para patio estándar y de primera calidad de la serie 250 de Pella®

Contenido

Información sobre la garantía	2
Lista de suministros y herramientas	3
Información de seguridad del producto	4
Preparación de la abertura	5
Bastidor	7
Instalación del marco	11
Instalación del panel de ventilación	18
Instalación de los aditamentos del panel de ventilación	20
Vista explosionada de los aditamentos estándares con cerradura de llave	21
Vista explosionada de la serie Signature con cerradura de llave	22
Instalación de tapas y paneles fijos	24
Instalación de paneles fijos de tipo OOX y XOO	28
Ajuste del juego en los paneles	29
Integración con la cubierta para edificio	30
Vista explosionada del marco	31
Vista explosionada del panel de ventilación	32
Vista explosionada del panel fijo	33
Sellador interior y exterior	34
Instrucciones para el revestimiento para alféizar	35





INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Estas instrucciones se elaboraron y probaron para usarse en estructuras de paredes diseñadas para controlar el agua. No utilice estas instrucciones con otros métodos de construcción u otros tipos de marcos para puerta. Las instrucciones de instalación para otros métodos de construcción o tipos de marcos se pueden obtener por medio de Pella® Corporation o de su distribuidor local de productos Pella o en www.installpella.com. Los diseños, métodos y materiales de construcción, así como las condiciones del emplazamiento exclusivas de su proyecto, podrían requerir un método de instalación diferente al descrito en estas instrucciones o detalles adicionales. Usted, su arquitecto o el constructor tienen la responsabilidad de determinar el método de instalación adecuado.



Siempre lea la garantía limitada antes de comprar o instalar productos Pella®. Al instalar este producto, usted reconoce que esta garantía limitada forma parte de las condiciones de venta. No cumplir con todas las instrucciones de instalación y mantenimiento de Pella puede anular la garantía del producto. Consulte la garantía limitada escrita para obtener información detallada, que incluye las excepciones y limitaciones, en pella.com/warranty o póngase en contacto con el Departamento de Servicio al Cliente de Pella llamando al 877-473-5527.

AL COMPRAR, INSTALAR O UTILIZAR PRODUCTOS PELLA (INCLUYE PRODUCTOS PELLA Y SERVICIOS PELLA), USTED ACEPTÓ LOS TÉRMINOS DE SUS GARANTÍAS LIMITADAS RESPECTIVAS Y USTED Y PELLA ACUERDAN ARBITRAR LAS DISPUTAS DERIVADAS O RELACIONADAS CON SUS PRODUCTOS PELLA, Y USTED RENUNCIA A CUALQUIER DERECHO PARTICIPAR EN UNA ACCIÓN REPRESENTATIVA O DEMANDA COLECTIVA RELACIONADA CON LOS PRODUCTOS PELLA a menos que notifique a Pella su decisión de optar por no participar en el Acuerdo de Arbitraje a más tardar noventa (90) días calendario a partir de la fecha en que compró o tomó posesión de Sus Productos Pella. La exclusión de este Acuerdo de Arbitraje no afecta la cobertura que otorga cualquier garantía limitada vigente sobre Sus Productos Pella. Para obtener información sobre cómo optar por no participar y detalles adicionales, lea la Garantía Limitada y el Acuerdo de Arbitraje para sus productos Pella en www.Pella.com/arbitration.

IMPORTANTE: Consulte con un contratista o arquitecto para obtener recomendaciones sobre procedimientos de instalación que puedan variar respecto de este manual según los códigos específicos de cada ciudad, condado o estado.



ANTES DE COMENZAR CON EL ENSAMBLAJE Y LA INSTALACIÓN DEL MARCO:

Lea y comprenda todos los pasos del ensamblaje y el proceso de instalación.

Retire con cuidado los materiales de envío y del embalaje y verifique que el producto no tenga daños.

Compruebe que haya recibido el producto correcto (tamaño, color, manijas, etc.).

Compruebe que todas las piezas enumeradas en la lista de verificación de control de calidad estén presentes y contabilizadas.

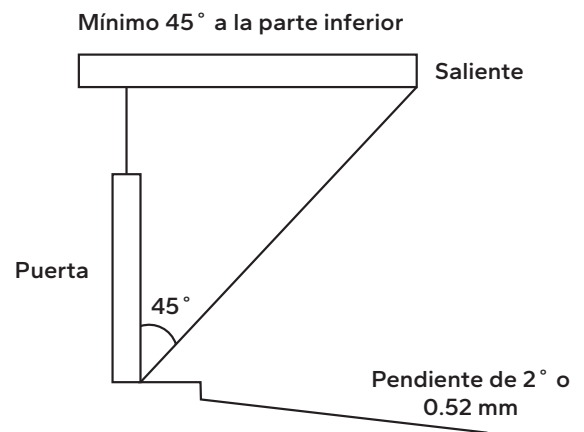
Si hay piezas faltantes o incorrectas, si el producto está dañado o si se presentan otros problemas...



NO lleve a cabo el ensamblaje. Comuníquese con el Departamento de Servicio al Cliente de Pella llamando al 877 473 5527. O contacte a su representante de ventas local o al equipo de Servicio al Cliente.

Antes de realizar la compra y la instalación, verifique que el rendimiento del producto cumpla con los requisitos de la aplicación y de la región. No todos los productos o tipos de alféizar están calificados para dar buenos resultados contra el agua. Para reducir la probabilidad de infiltraciones de agua cuando la aplicación exceda el rendimiento del producto, instale las puertas debajo de una saliente que se extienda hasta alcanzar una línea de 45 grados desde el alféizar de la puerta e incline el exterior 2 grados desde la puerta o use un escalón.

EN CASO CONTRARIO, SE PODRÍA DAÑAR EL INTERIOR DE LA ESTRUCTURA.



Lista de herramientas:

- Destornillador Phillips #2 manual
- Palanca
- Nivel de 15.24 cm, 0.60 m, 1.21 m y 1.82 m
- Cuadrado
- Gafas de seguridad
- Cuchillo para uso general
- Martillo
- Bloque de madera
- Mazo de goma
- Cinta métrica
- Taladro con brocas de 9.52 mm, 3.57 mm y 19.05 mm
- Sierra de corte de dientes finos
- Pistola para sellador
- Herramienta de gancho grande
- Ventosas

Lista de suministros:

- Calzas/separadores resistentes a la humedad (de 12 a 20)
- Clavos galvanizados para techos de 5.08 cm (0.11 kg o tornillos #8 x 5.08 cm para la aleta de sujeción)
- Tornillos para mampostería para aplicaciones en concreto (diámetro mínimo de 5,71 cm [3/16"] x 7,62 cm [3"])
- Respaldo sellador o varilla de respaldo de espuma de celda cerrada (6.40 m a 9.14 m)
- Cinta tapajuntas de butilo con relleno metalizado para aislamiento de puertas y ventanas SmartFlash™ de Pella® o equivalente
- Sellador para la instalación de puertas y ventanas Pella o sellador multiuso de alta calidad equivalente
- Sellador de espuma aislante de poliuretano para puertas y ventanas de baja presión y baja expansión. NO utilice espumas de alta presión o de látex
- Revestimiento para alféizar de 16.82 cm x (ancho de la abertura sin terminar + 5.08 cm)
- Soporte de alféizar de aluminio Pella o bloques de madera
- Rebordes interiores y/o extensiones de jamba (4,57 a 12,19 m)
- Tornillos para retenes
- Retenes
- Tornillos para retenes del astrágalo
- Calza para retén
- Tornillos para paneles fijos
- Tornillos de instalación para marcos
- Tope
- Aditamentos estándares y tornillos para aditamentos estándares
- Tapones para orificios



INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD Y DEL PRODUCTO

Referencia de símbolos de alerta de seguridad: estos símbolos son para alertarte sobre posibles riesgos de lesiones y para brindarte información. Respeta todos los mensajes de seguridad.

PODRÍA causar:	 ADVERTENCIA una lesión grave/la muerte	PODRÍA causar:	 PRECAUCIÓN una lesión menor	PODRÍA causar:	 AVISO Daños materiales o en el producto	PODRÍA causar:	 IMPORTANTE Procedimiento e información del producto.
--------------------------	--	--------------------------	---	--------------------------	--	--------------------------	--

ADVERTENCIA Para garantizar la seguridad y prevenir daños materiales, incluidos posibles daños a las ventanas o las puertas, cierre y trabe las ventanas y las puertas cuando no se estén usando para ventilar durante un día agradable y, sobre todo, cuando haya vientos fuertes o llueva. Asegúrate de que todas las ventanas y puertas estén correctamente sujetas a la estructura de la pared de acuerdo con las instrucciones del ancla de expansión del producto. Es responsabilidad del comprador o usuario, arquitecto, contratista, instalador u otro profesional de la construcción asegurar que se elijan las ventanas y puertas adecuadas para el proyecto y que la construcción de la pared esté diseñada para resistir todas las cargas de acuerdo con los requisitos del código de construcción local.

PRECAUCIÓN En muchas casas antiguas, las puertas están pintadas con pintura a base de plomo. El retiro de puertas antiguas puede alterar esta pintura. Es necesario tomar las precauciones adecuadas para reducir al mínimo la exposición al polvo y a los desechos. Para obtener más información, consulte con las autoridades estatales o locales o visite el sitio www.epa.gov/lead.

AVISO Los productos de Pella se deben almacenar en posición vertical y nivelada, y no estar expuestos a la intemperie. El lugar de almacenamiento debe estar ventilado y protegido de la luz solar directa y de temperaturas excesivas.

AVISO IMPORTANTE Dado que toda construcción debe prever alguna infiltración de agua, es importante que el sistema de paredes se diseñe y construya para controlar la humedad adecuadamente. Pella Corporation no será responsable por reclamos o daños causados por la filtración de agua prevista o imprevista, deficiencias en el diseño de la edificación, construcción y mantenimiento, incumplimiento de las instrucciones de instalación de los productos Pella, o el uso de los productos Pella en sistemas de paredes que no permitan el manejo apropiado de la humedad dentro de tales sistemas. La determinación de la idoneidad de todos los componentes de la construcción, incluido el uso de los productos Pella, así como el diseño y la instalación de tapajuntas y sistemas de selladores son responsabilidad del comprador o usuario, el arquitecto, el contratista, el instalador u otro profesional de la construcción y no de Pella.

Los productos Pella no deben utilizarse en sistemas de aislación de paredes que no permitan el control adecuado de la humedad dentro de ellos, como los sistemas de aislamiento térmico exterior (EIFS, por sus siglas en inglés, también conocidos como "estuco sintético") u otros que no estén preparados para controlar el agua. Excepto en los estados de California, New Mexico, Arizona, Nevada, Utah y Colorado, Pella no otorga garantía de ningún tipo ni asume responsabilidad por las ventanas Pella ni las puertas instaladas en sistemas de barrera de pared. En los estados mencionados, la instalación de los productos Pella en sistemas de barrera de pared o similares deberá estar de acuerdo con las instrucciones de instalación de Pella. Las modificaciones que se le realicen al producto y que no haya aprobado Pella Corporation anularán la garantía.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO: Consulta el Manual del propietario de Pella. Visite www.pella.com o a su distribuidor local para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Consulte el Manual del propietario de Pella para obtener información completa sobre el mantenimiento y la limpieza. Visite www.pella.com o a su distribuidor local para obtener más información.

VIDRIO: Retire la película protectora y las etiquetas. Luego, limpie el vidrio con un paño suave y limpio que no deje partículas; utilice jabón o detergente suaves. Asegúrese de eliminar todo el líquido secándolo con un paño o con una esponja limpia.

AVISO NO apliques ningún otro tipo de película al vidrio. Si lo haces, podría anular la garantía del producto.

MARCOS PARA PUERTA DE LA SERIE 250 DE PELLA®: El marco de vinilo puede limpiarse de la misma forma que el vidrio. Para suciedad difícil, se debe utilizar un limpiador "no abrasivo" como Bon-Ami® o Soft Scrub®.

NOTICE No utilice solventes como aguarrás mineral, tolueno, xileno, nafta o ácido muriático, ya que pueden dañar el acabado, ablandar el vinilo o causar fallas en el sellador de la unidad aislada.

NOTICE No utilice alcohol isopropílico en superficies laminadas, ya que dañará el acabado. Mantenga los rieles de las puertas libres de polvo y suciedad. Mantenga los orificios de drenaje abiertos y libres de obstrucciones.

NOTICE NO utilice sustancias ni elementos abrasivos. NO raspe la superficie ni utilice herramientas que puedan dañarla.

NOTICE NO use solventes, detergentes ni productos químicos para limpieza inadecuados. Si lo hace, se pueden producir daños permanentes, y la garantía limitada no cubrirá las fallas, las pérdidas ni los daños del producto.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA ESTRUCTURAS TÍPICAS CON MARCO DE MADERA

Estas instrucciones se elaboraron y se probaron para aplicarse a estructuras típicas de paredes con marcos de madera en sistemas diseñados para controlar el agua. **No utilice estas instrucciones con otros métodos de construcción.**

Los diseños, métodos y materiales de construcción, así como las condiciones del emplazamiento exclusivas de su proyecto, podrían requerir un método de instalación diferente al descrito en estas instrucciones, además de detalles adicionales. Usted, su arquitecto o el constructor tienen la responsabilidad de determinar el método de instalación adecuado.

Comprenda TODAS las instrucciones del fabricante antes de comenzar a instalar el producto.

- No trabaje solo. Use técnicas de levantamiento seguras.
- Utilice siempre un equipo de protección personal (p. ej., gafas de seguridad, guantes, protección para los oídos, etc.).
- Tenga cuidado cuando manipule el vidrio.
- Opere las herramientas manuales y eléctricas de manera segura y siga las instrucciones de funcionamiento del fabricante.
- No ejerza presión en las esquinas de los marcos.
- Guarde la puerta en un área bien ventilada en posición vertical e inclinada para permitir la circulación del aire.
- Proteja de la exposición a la luz solar directa durante el almacenaje.
- Instálela únicamente en paredes verticales y cuando las condiciones y el revestimiento estén secos.

AVISO Con rieles múltiples, es muy importante asegurarse de que el umbral esté nivelado en toda la longitud de la abertura y en la distancia desde el interior hacia el exterior.

AVISO SI NO SE PROPORCIONA UNA PROTECCIÓN ADECUADA DEL ALFÉIZAR DE LA ABERTURA SIN TERMINAR PARA EL UMBRAL DE MADERA, SE ANULARÁ LA GARANTÍA DEL PRODUCTO.

AVISO Se deben tomar las medidas apropiadas al aplicar el tapajuntas y el sellador para garantizar la correcta impermeabilización de la unidad.

1 Preparación de la abertura:

A. Compruebe que la abertura esté a plomo y nivelada.

AVISO Es fundamental que la parte inferior esté nivelada y que no se incline hacia el interior ni hacia el exterior.

B. Elimine la suciedad, los restos de aceite y los desechos de la abertura y de las superficies que rodean la pared.

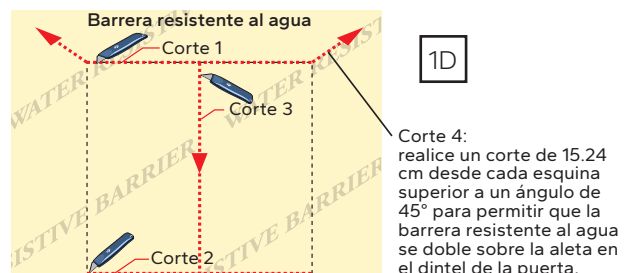
C. Compruebe que la puerta quepa en la abertura. Mida los cuatro lados de la abertura para asegurarse de que tengan un ancho de 12.7 mm a 19.05 mm mayor y una altura 12.7 mm mayor con respecto a la puerta. Mida el ancho y la altura en varios lugares para asegurarse de que el cabecero y las vigas no estén arqueados.

AVISO Se necesitan 3.81 cm o más de bloques de madera sólida alrededor del perímetro de la abertura. Corrija los problemas de la abertura sin terminar antes de continuar.

AVISO Antes de continuar con la instalación, es importante que considere la exposición de la puerta a la intemperie, el tipo de superficie de apoyo exterior y su proximidad con el alféizar de la puerta y que compruebe que las superficies impermeables exteriores tengan una inclinación adecuada respecto de la puerta.

D. Corte la cubierta del edificio.

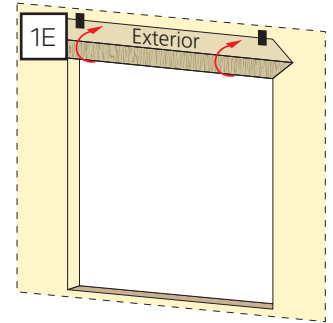
E. Pliegue la cubierta para edificio en las jambas y engrápela en su lugar. Pliegue la lengüeta superior hacia arriba y sujétela temporalmente con cinta tapajuntas.



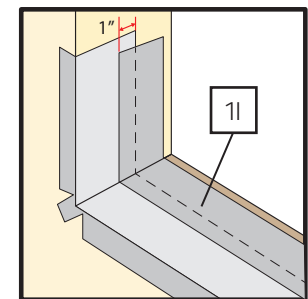
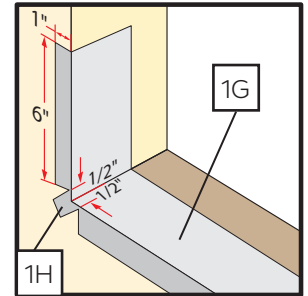
1 Preparación de la abertura (continuación):

NOTICE Si utiliza un revestimiento para alféizar o si la puerta se va a instalar en una losa de concreto, consulte las indicaciones al final de estas instrucciones.

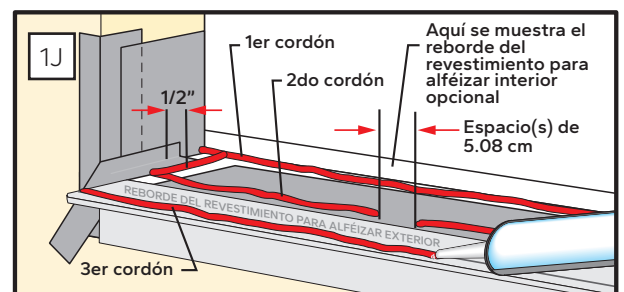
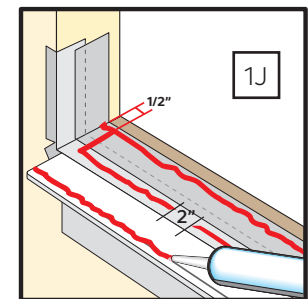
- F. Corte dos trozos de cinta tapajuntas que sean 30.48 cm más largos que el ancho de la abertura.
- G. Aplique cinta tapajuntas #1 en el alféizar y extiéndala 2.54 cm hacia el exterior y 15.24 cm sobre cada jamba.
- H. Corte lengüetas de 2.54 cm de ancho en cada esquina rasgando el aluminio 12.7 mm hacia cada lado desde la esquina.
- I. Aplique cinta tapajuntas #2 en el alféizar de manera que se superponga a la cinta #1 al menos 2.54 cm.



- J. Aplique tres cordones de sellador de 9.52 mm a lo largo del alféizar de la abertura. Aplique el cordón más interno a 12.7 mm de donde se ubicará el interior del alféizar de la puerta después de la instalación. Continúe este cordón hasta el reborde del revestimiento para alféizar, si corresponde.



- K. Aplique un segundo cordón comenzando desde el cordón interior a 12.7 mm de cada lado, hacia el exterior del marco y a lo largo de la abertura. Deje espacios de 5.08 cm a 10.16 cm respecto de la esquina y en el centro. Aplique un tercer cordón donde quedará el exterior del alféizar de la puerta después de la instalación.



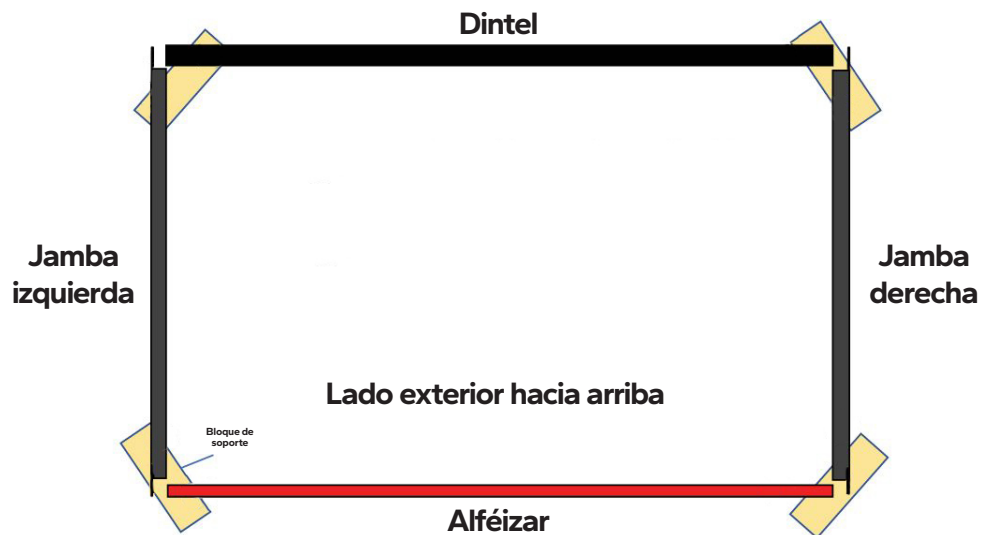
2 Ensamblaje del marco:

AVISO Las puertas de diseño aplanado vienen con las tapas del marco ya instaladas. Es necesario quitar las tapas para acceder al riel exterior a fin de colocar los tornillos de instalación del marco.

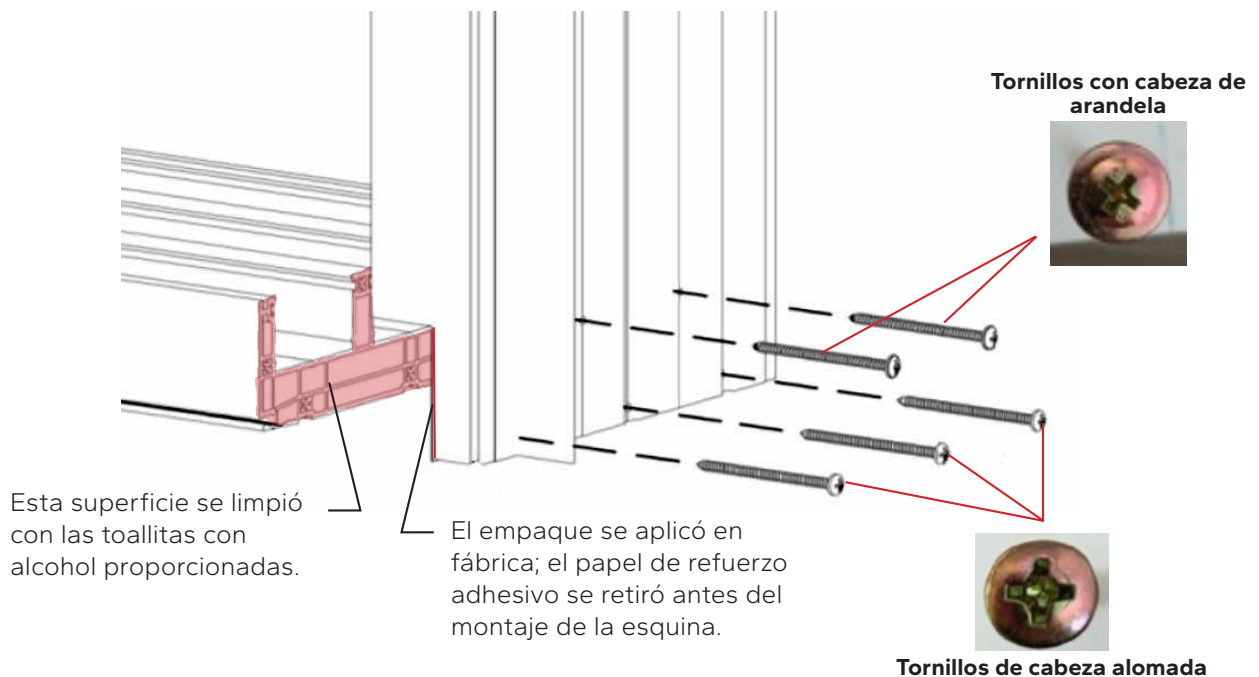
- A. **Identifique las piezas del marco necesarias** (dintel, 2 jambas y un alféizar). El alféizar se puede identificar por los orificios de drenaje.

Coloque el dintel, el alféizar y las 2 jambas laterales con el lado exterior hacia arriba sobre una superficie plana y limpia con la orientación con la que se van a ensamblar. Si la superficie es irregular, inserte bloques de madera debajo de cada esquina para sostenerlas y nivelarlas. O bien coloque las piezas del marco en caballetes.

Asegúrese de ensamblar una esquina del marco a la vez. Primero una el alféizar a las jambas y luego el dintel a las jambas.



AVISO Tenga cuidado si utiliza un destornillador de impacto durante el proceso de ensamblaje del marco. De lo contrario, el destornillador de impacto puede provocar la rotura de la cabeza del tornillo.



2 Ensamblaje del marco (continuación):

- B. **Utilice las toallitas con alcohol proporcionadas** para limpiar el área donde se adherirán los empaques de las jambas en el dintel y el alféizar.



- C. **Retire el papel de refuerzo adhesivo** del empaque en una esquina del marco de la jamba que está cerca del alféizar. Coloque la jamba y el alféizar juntos.



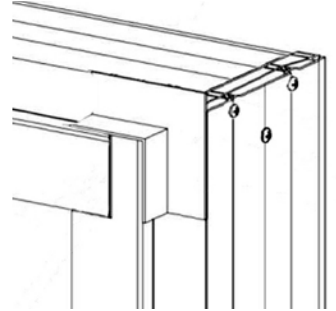
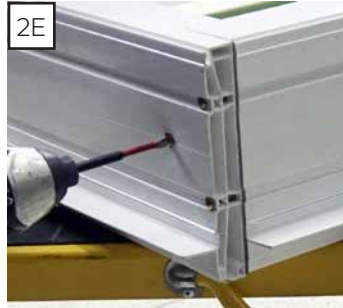
- D. **Inserte los tornillos del bastidor empaquetados** en los orificios pretaladrados que se encuentran en la jamba. Los tornillos de cabeza alomada van en las secciones empotradas del marco. El tornillo con cabeza de arandela va en los orificios con la superficie plana. De a una esquina a la vez, asegúrese de que cada tornillo esté alineado con la protuberancia del tornillo correspondiente y apriete cada tornillo de manera secuencial y pareja hasta que la jamba esté bien apretada contra el alféizar o el dintel. Tenga cuidado de no apretar demasiado y arrancar el vinilo ni de atravesar las paredes de la jamba. Debería haber una pequeña hendidura en el marco donde van los tornillos con cabeza de arandela.

AVISO Tenga cuidado si utiliza un destornillador de impacto durante el proceso de ensamblaje del marco. Si no se tiene cuidado, el destornillador de impacto puede provocar la rotura de la cabeza del tornillo.

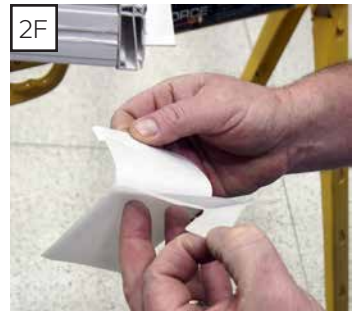


2 Ensamblaje del marco (continuación):

- E. Repita los pasos 2C y 2D en la otra jamba o esquina del alféizar y luego en las dos esquinas del dintel o jamba.



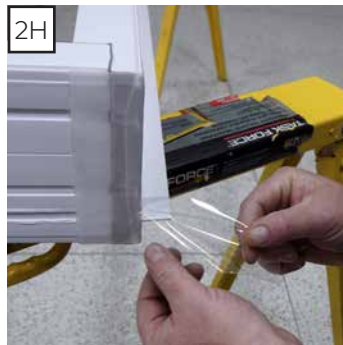
- F. Retire el papel de refuerzo adhesivo de la cinta selladora para que el lado adhesivo de la cinta quede expuesto.



- G. Aplique la cinta selladora proporcionada hacia el exterior de la unión de la jamba y el alféizar en ambos lados. Presione firmemente la cinta en el lugar.

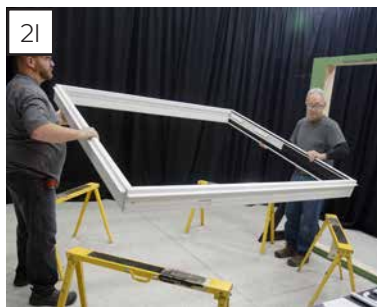


- H. Una vez aplicada la cinta, retire el refuerzo de Mylar. Una vez que se haya retirado el refuerzo de Mylar, coloque la cinta en los huecos que haya en el marco para garantizar un buen sellado.



2 Ensamblaje del marco (continuación):

- I. Si es necesario, dé vuelta el marco de modo que el lado exterior quede hacia arriba.

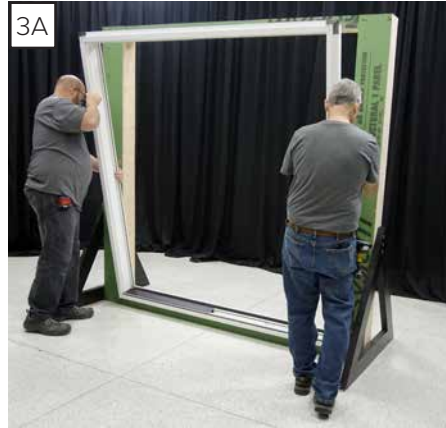


- J. **Aplique la esquina de la aleta de sujeción.** Use el sellador provisto para llenar el orificio más externo en la parte superior del marco y aplique un cordón del sellador provisto a la aleta de sujeción en la jamba y en el dintel. Aplique firmemente la esquina de la aleta de sujeción en su lugar. Asegúrese de que la esquina de la aleta de sujeción esté en la parte exterior del marco montada en la cara del marco.



3 Instalación del marco:

- A. **Centre la parte inferior de la puerta en la abertura e incline la puerta hasta que quede en su lugar.** No deslice la puerta en la abertura. Si lo hace, se arruinarán las líneas de sellador. Verifique que las jambas estén a plomo y compruebe que haya espacio para las calzas entre las jambas y la abertura a cada lado.



- B. **Camine sobre el alféizar** para comprimir el sellador y compruebe que el marco esté firme en el umbral y que no haya protuberancias debidas al sellador que está debajo.



- C. **Compruebe que el alféizar esté nivelado.** Coloque un nivel en el alféizar para comprobar que esté nivelado. Añada calzas para nivelar el alféizar según sea necesario.



Para las puertas que no tienen aletas de sujeción, continúe con el paso 3S.

3 Instalación del marco (continuación):

Puertas con aleta de sujeción:

D. Coloque calzas entre el marco y la abertura sin terminar en el alféizar para calzar la parte inferior del marco en su lugar.



E. Inserte un tornillo en la aleta de sujeción exterior cerca del alféizar a cada lado del marco.



F. Coloque calzas entre el marco y la abertura sin terminar en el dintel para calzar la parte superior del marco en su lugar.



3 Instalación del marco (continuación):

G. Mida el marco en diagonal para comprobar si está a escuadra respecto de la abertura.



H. Inserte un tornillo en la aleta de sujeción exterior cerca del dintel a cada lado del marco.



Puertas con o sin aleta de sujeción:

- I. Si no se completó durante el ensamblaje del marco, retire las tapas del umbral, el dintel del marco y la jamba. Si es necesario, utilice una herramienta de gancho grande para comenzar a retirar las tapas.

NOTICE Las puertas de diseño aplanado vienen con las tapas del marco ya instaladas. Es necesario quitar las tapas para acceder al riel exterior a fin de colocar los tornillos de instalación del marco.



3 Instalación del marco (continuación):

J. Retire las tapas de las jambas del marco.



K. **En una jamba**, comenzando cerca del alféizar, de 7.62 cm a 15.24 cm desde la esquina, inserte y ajuste un tornillo de instalación con calzas entre el marco y la abertura sin terminar. Eleve la jamba espaciando los tornillos y las calzas de instalación a no más de 40.64 cm de distancia. Revise la jamba con un nivel mientras lo mueve hacia el dintel del marco. Termine de instalar el tornillo superior de 7.62 cm a 15.24 cm desde la esquina.



L. **Siga ajustando los tornillos** y las calzas de instalación en la otra jamba.

3 Instalación del marco (continuación):

M. **Mida el marco en diagonal** para comprobar si está a escuadra respecto de la abertura.



N. **Comenzando por el centro del dintel, calce e instale un tornillo para marco** y compruebe el dintel con un nivel.

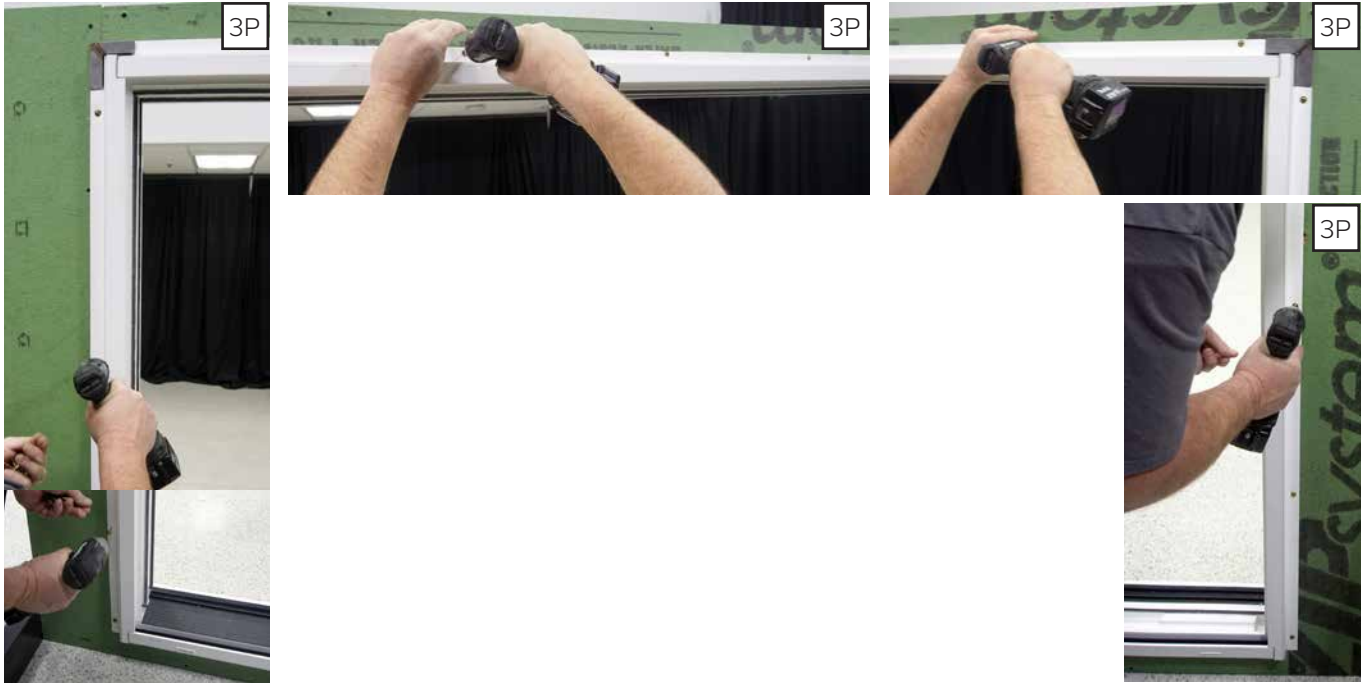


O. **Termine de instalar los tornillos y las calzas del marco del dintel** con una separación de no más de 40.64 cm y a una distancia de 7.62 cm a 15.24 cm respecto de las esquinas.



3 Instalación del marco (continuación):

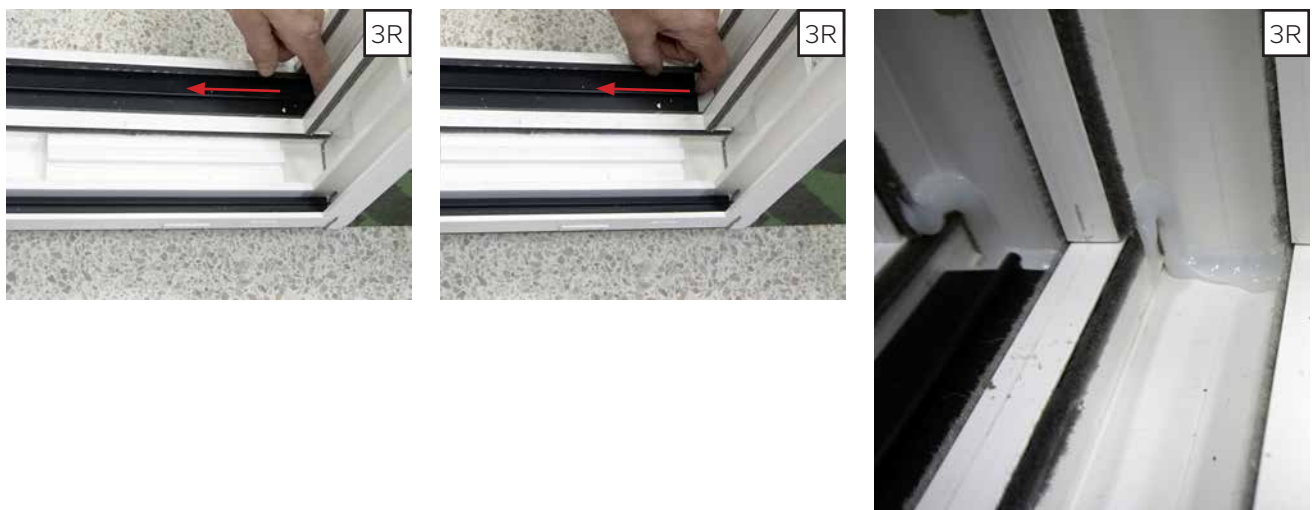
P. Para completar la instalación del marco, inserte los tornillos en la aleta de sujeción cada 30.48 cm.



Q. Aplique sellador a ambos lados del marco donde se unen la jamba y el alféizar en los lugares que se muestran. Asegúrese de que todos los puntos de unión estén cubiertos con sellador.



R. Puede que sea necesario deslizar los rieles del alféizar para tener espacio suficiente para aplicar el sellador.

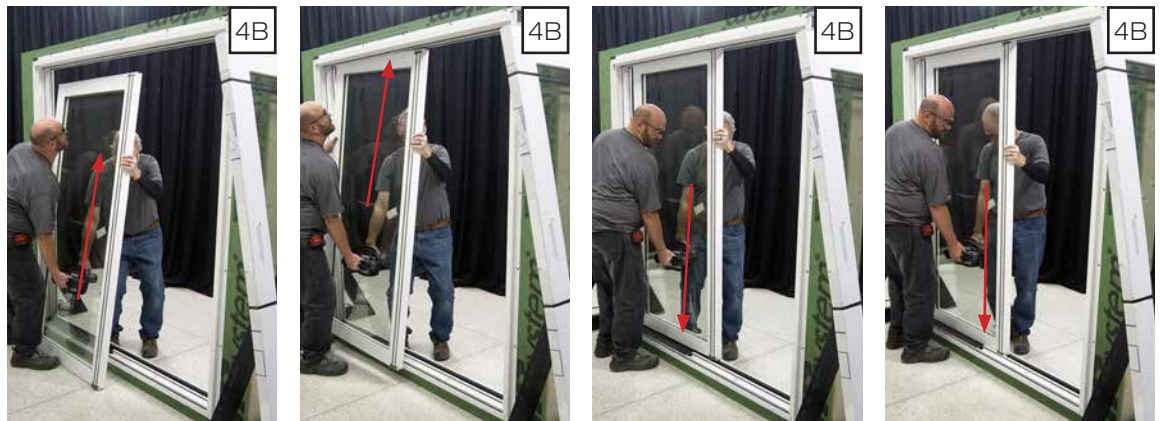


4 Instalación del panel de ventilación:

A. Aplique ventosas en el panel de ventilación.



B. Instale el panel de ventilación (el panel en el que se instalarán los aditamentos de la manija) en el riel interior.

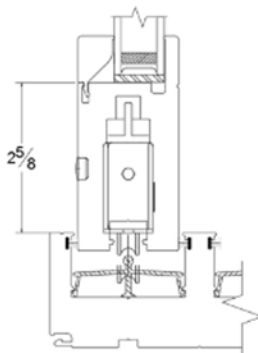


C. Deslice el panel de ventilación hacia la jamba del lado de la cerradura.

D. **En una puerta estándar**, levante el ajuste del rodillo a la altura máxima con un destornillador Phillips #2 manual.

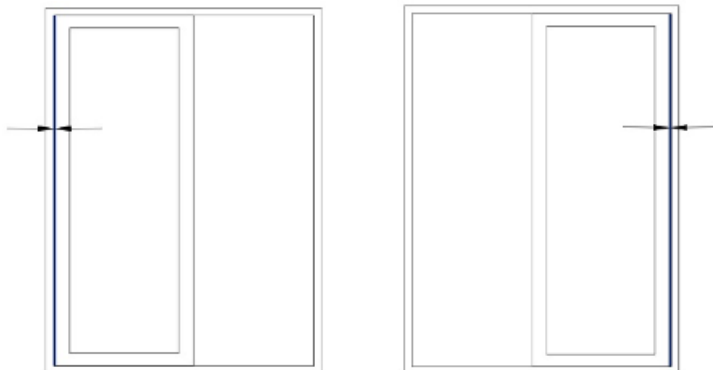
En una puerta de primera calidad, levante el rodillo hasta que la medida desde la parte superior de la pata del umbral hasta la parte inferior del listón de vidriera sea de 6.66 cm. Tenga cuidado de no apretar demasiado los tornillos.

Consejo: levante una esquina para quitar el peso del rodillo.



4 Instalación del panel de ventilación (continuación):

E. Deslice el panel de ventilación hacia cada jamba y compruebe las distancias.



F Si las distancias no están parejas a lo largo de la jamba y no son uniformes en ambos lados de la jamba, primero intente ajustar el rodillo para ver si así se corrigen las distancias. Si el ajuste del rodillo no corrige el problema, es posible que deba ajustar el marco.

AVISO El objetivo es que ambas distancias sean iguales y queden perfectamente rectas a lo largo de la jamba. Si no es así, primero compruebe la plomada, el nivel y la escuadra del marco antes de continuar con la solución del problema.

Posibles problemas:

La distancia a la derecha, del panel a la jamba, tiene una separación de 6.35 mm en la esquina superior, pero la esquina inferior no tiene ninguna separación. A la izquierda, del panel a la jamba, hay una distancia perfecta de arriba a abajo. En este caso, tire de la parte superior del marco hacia la izquierda para dividir la diferencia y emparejar las distancias. Ahora hay una separación de 3.17 mm en la parte superior y no hay separación en la parte inferior, en los lados derecho e izquierdo. Coloque una calza adecuada debajo del alféizar en el centro del marco. De esta manera corregirá ambas distancias al mismo tiempo.

La distancia a la derecha, del panel a la jamba, no tiene ninguna separación en la esquina superior, pero la esquina inferior tiene una separación de 6.35 mm. A la izquierda, del panel a la jamba, hay una distancia perfecta de arriba a abajo.

Compruebe si hay protuberancias en el centro del alféizar o incluso hendiduras en las esquinas.

Cada vez que realice algún ajuste en el alféizar mediante calzas o que simplemente lo mueva de un lado a otro, coloque el nivel abajo y verifique que el umbral no tenga protuberancias ni hendiduras antes de continuar.

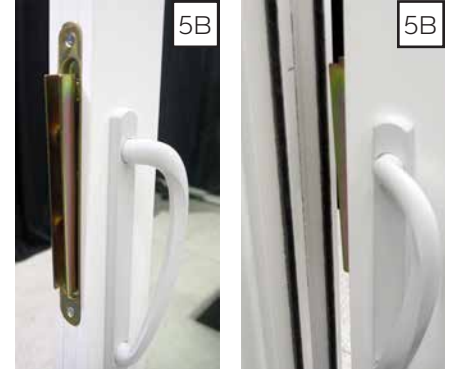
5 Instalación de los aditamentos del panel de ventilación:

AVISO Al instalar cualquier aditamento, utilice siempre un destornillador Phillips #2 manual.

AVISO Si instala un aditamento estándar sin cerradura de llave, se debe utilizar este en lugar de la cerradura de llave. No hacerlo podría comprometer la seguridad del producto.

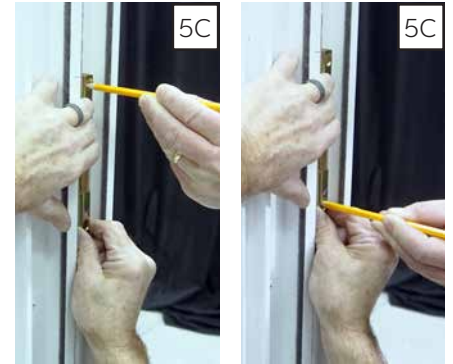


A. **Ensamble e instale el aditamento en el panel de ventilación.** (Consulte las instrucciones que vienen con el aditamento).

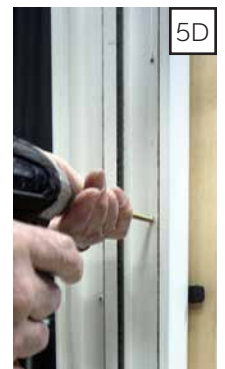


B. **Trabe el retén en el panel de la puerta.** Deslice la puerta cerca de la jamba del lado de la cerradura y haga una marca de lápiz en el marco donde se colocará la parte superior del retén.

C. **Desenganche el retén del panel** y colóquelo en la jamba alineándolo con la marca de lápiz transferida al marco. Utilice la línea del troquel en el centro del compartimiento como referencia central. Marque el centro de los orificios superior e inferior del retén en el marco.



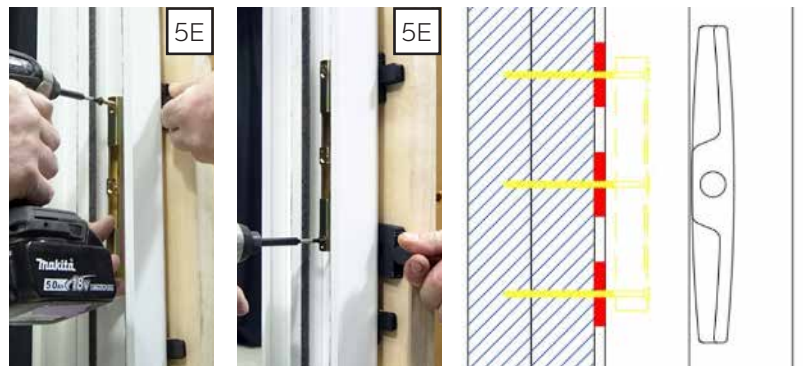
D. **Utilice los tornillos de fijación** para comenzar a realizar un orificio en cada una de las marcas.



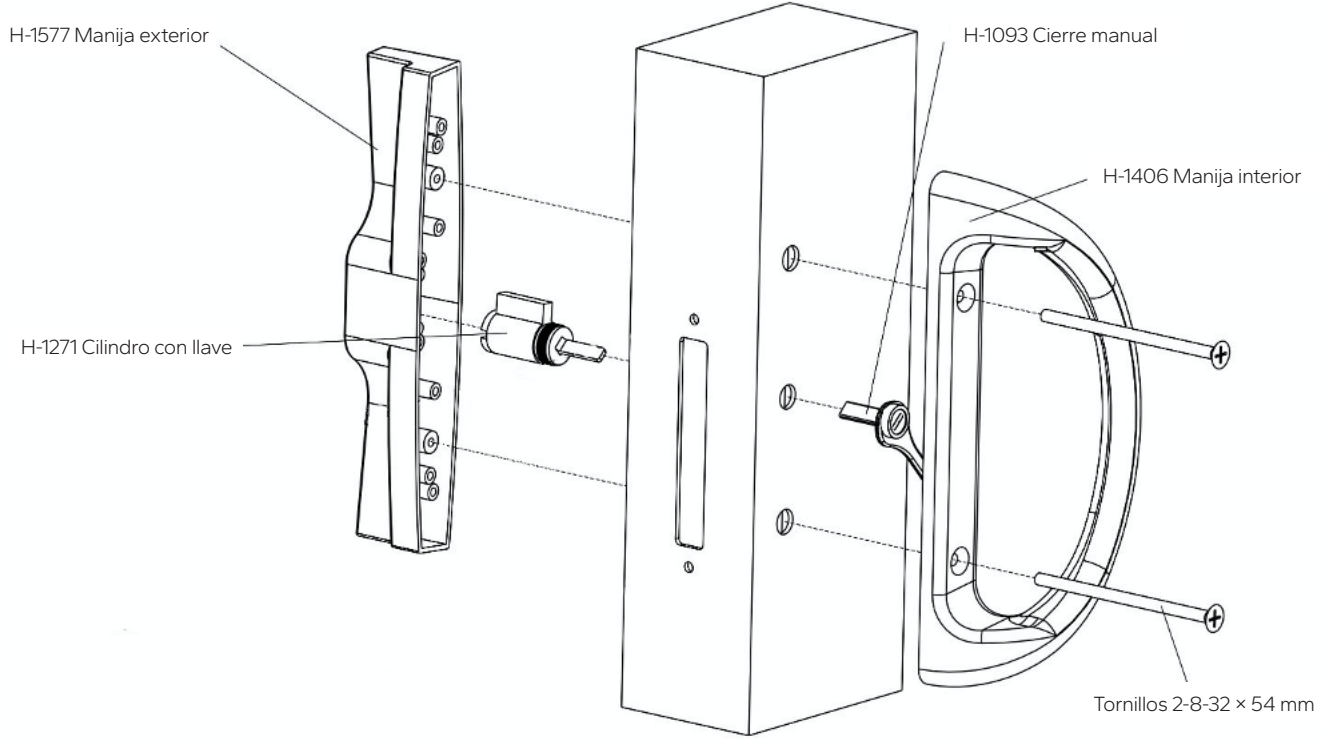
E. **Fije el retén al marco** con los tornillos para retén suministrados. **Coloque las calzas entre la estructura** de la abertura y el marco de la puerta. Para eliminar cualquier movimiento, asegúrese de que las calzas estén bien ajustadas.

Deslice el panel cerca del marco para comprobar si la distancia del marco sigue estando perfectamente recta respecto del panel.

AVISO No apriete demasiado ni arquee el marco. Compruebe que la jamba no esté arqueada.



Aditamento estándar con cerradura de llave:

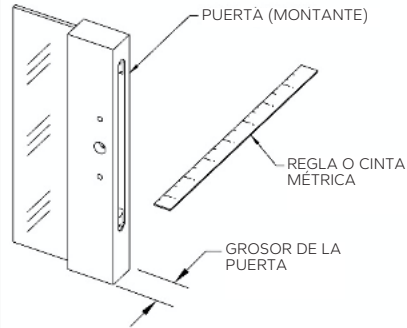


		UNLESS OTHERWISE SPECIFIED:	NAME	DATE	
		DIMENSIONS ARE IN INCHES	DRAWN		TITLE:
		TOLERANCES:	CHECKED		
		FRACTIONAL \pm	ENG APPR.		
		ANGULAR: MACH \pm BEND \pm	MFG APPR.		
		TWO PLACE DECIMAL \pm	Q.A.		SIZE DWG. NO. REV
		THREE PLACE DECIMAL \pm	COMMENTS:		A S-1550 install
		INTERPRET GEOMETRIC TOLERANCING PER:			SCALE: 1:8 WEIGHT: SHEET 1 OF 1
		MATERIAL			
NEXT ASSY	USED ON	FINISH			
APPLICATION		DO NOT SCALE DRAWING			

Serie Signature con cerradura de llave:

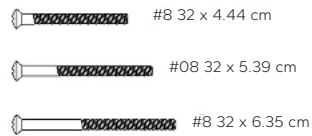
PASO 1

MIDA EL GROSOR DE LA PUERTA.



PASO 2

DETERMINE LA LONGITUD ADECUADA DE LOS TORNILLOS DE MONTAJE.



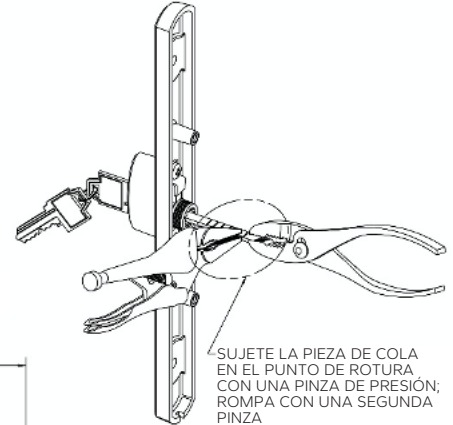
RANGO DE GROSORES DE LA PUERTA	LONGITUD DEL TORNILLO PHILLIPS #8 32
3.01 CM A 3.96 CM	1.750
1 9/16 TO 1 15/16	2.125
1 15/16 TO 2 5/16	2.500

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

LAS MANIJAS, LOS RETENES Y OTROS COMPONENTES PUEDEN NO COINCIDIR EXACTAMENTE CON LO QUE ESTÁ INSTALANDO, PERO EL PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN ES SIMILAR.

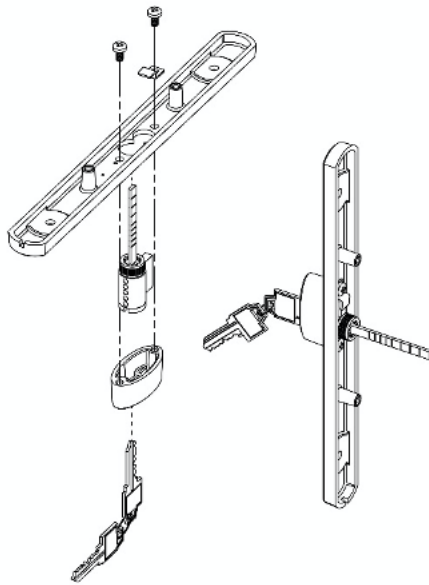
PASO 5

ROMPA EL EXTREMO DE LA COLA CON PINZAS



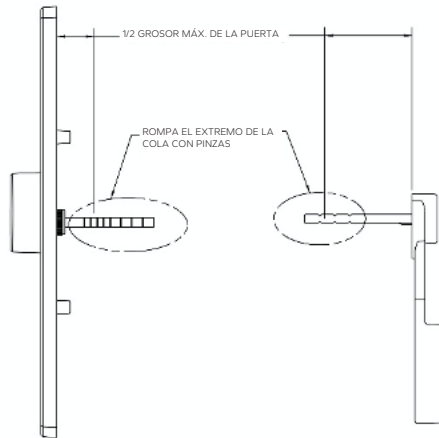
PASO 3

ENSAMBLE EL CILINDRO DE CIERRE Y ESCUDO



PASO 4

ADAPTE LAS PIEZAS DE COLA AL GROSOR DE LA PUERTA

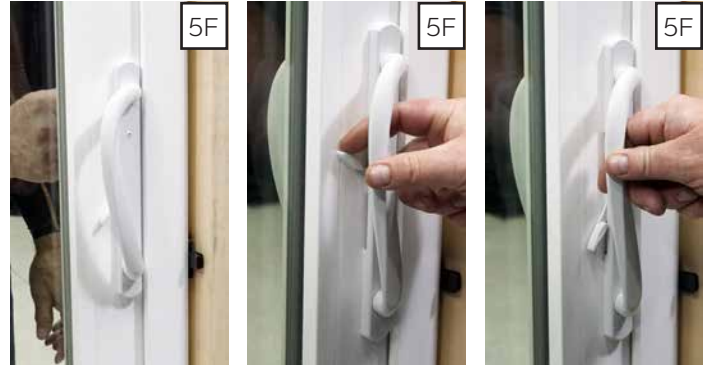


PARA DETERMINAR LA MEDIDA DE LA PIEZA DE COLA, BUSQUE LA MARCA DE ROTURA MÁS CERCANA A 1/2 DEL GROSOR MÁXIMO DE LA PUERTA.

ARTÍCULO 93107 PÁGINA 1 REV. 2

5 Instalación de los aditamentos del panel de ventilación (continuación):

F. Cierre el panel de ventilación y pruebe la cerradura. Repítalo varias veces para asegurarse de que la puerta se deslice y se trabe fácilmente.



G. Una vez que el retén esté instalado y se trabe correctamente, termine de instalar los últimos tornillos

- **Retén de 4 orificios:** coloque el tornillo medio superior en la parte inferior del orificio ovalado y el tornillo medio inferior en la parte superior del mismo orificio.
- **Retén de 3 orificios:** coloque el tornillo en la parte superior del orificio central.

La instalación de los últimos tornillos asegura el retén en su lugar, lo que a su vez ayuda a eliminar futuros problemas de funcionamiento.

AVISO

En el mecanismo de cierre del panel, se puede realizar un ajuste para mover los ganchos hacia adentro o hacia afuera. Debería haber algo de juego en la cerradura. Si no es así, existe la posibilidad de que haya problemas de cierre en el futuro debido a la expansión térmica.



H. **Ajuste el juego de la cerradura.** En la cara de la cerradura hay un tornillo de ajuste de cabeza plana. Según la cerradura, puede haber uno o dos tornillos de ajuste.

NOTICE

NO UTILICE NUNCA UN TALADRO. UTILICE UN DESTORNILLADOR MANUAL DE 4.76 MM Y NO APRIETE DEMASIADO LOS TORNILLOS.

Ajuste de un solo tornillo: ambos ganchos se aprietan contra el panel cuando se ajusta el tornillo en dirección de las manecillas del reloj y se alejan en la dirección contraria.

Ajuste de doble tornillo: cada ajuste funciona de forma independiente para cada gancho. El gancho se aprieta contra el panel al ajustar el tornillo en dirección de las manecillas del reloj y se aleja en la dirección contraria.

Cerradura estándar



6 Instalación de tapas y paneles fijos:

- A. **Asegúrese de que los bloques de ajuste del panel fijo estén colocados correctamente.** Uno debe colocarse en la esquina cerca de la jamba, y el otro, aproximadamente donde se asentará el otro borde del panel fijo.



- B. **Instale el panel fijo en el riel exterior** encima de los bloques de ajuste. Antes de fijar el panel en su lugar, asegúrese de que el panel de ventilación esté completamente dentro del compartimiento de la jamba del lado de la cerradura. Deslice el panel fijo hacia atrás de modo que los empalmes queden enganchados, pero que el panel de ventilación permanezca completamente dentro del compartimiento. Ajuste el panel fijo de modo que el panel de ventilación tenga suficiente espacio para que se pueda trabar correctamente.

NOTICE Es POSIBLE que sea necesario retirar la calza de 6.35 mm del panel fijo del compartimiento de la jamba. (Consulte el paso 8 y la página 26).



- C. **Compruebe las distancias del panel.** Para ello, asegúrese de que los empalmes estén alineados tanto en el panel de ventilación como en el fijo.



6 Instalación de tapas y paneles fijos (continuación):

D. Con los tornillos para paneles fijos proporcionados, asegure el panel fijo. Coloque los tornillos separados a igual distancia en las partes superior, central e inferior de la pata del marco donde se encuentra el burlete.



E. Aplique sellador alrededor del perímetro exterior del panel fijo donde este se une con el marco. Aplique el sellador según sea necesario.



NOTICE La tapa de la jamba lateral del panel fijo interior y la tapa de la jamba lateral del panel de ventilación exterior son dos perfiles diferentes. Asegúrese de no confundirlos y de que se instalen en el compartimiento correcto.



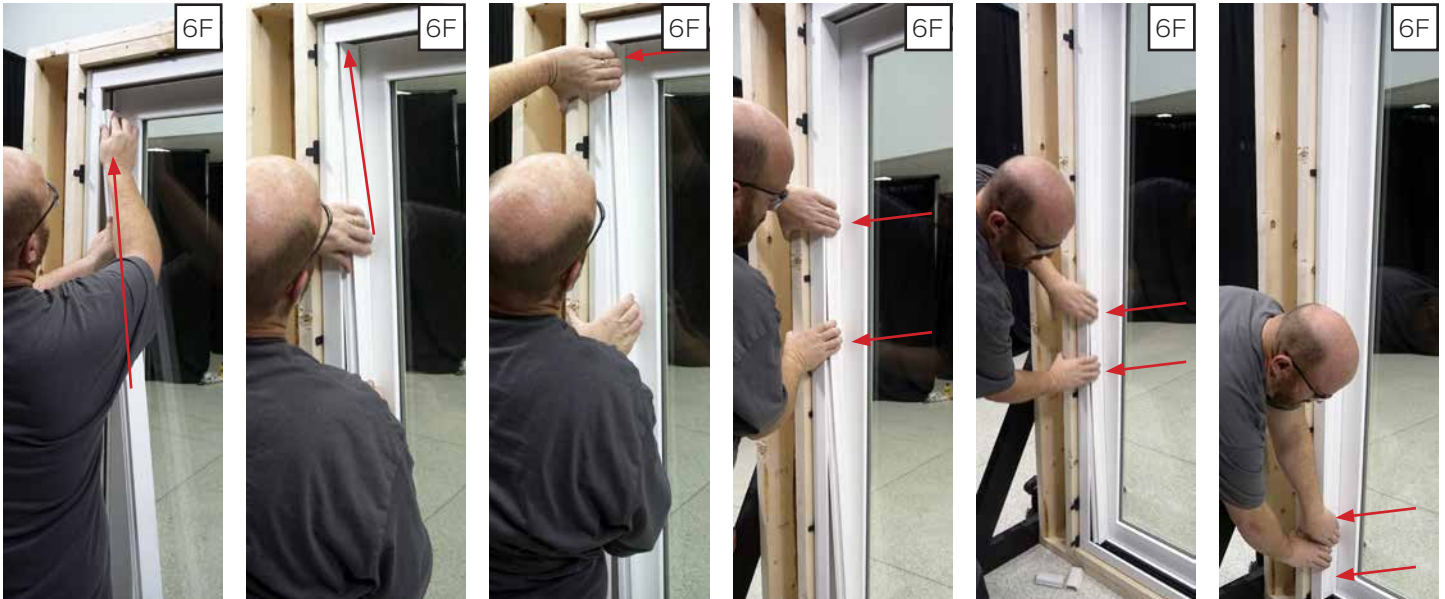
Tapa de la jamba lateral del panel fijo



Tapa de la jamba lateral del panel de ventilación

6 Instalación de tapas y paneles fijos (continuación):

F. **Instale la tapa del panel fijo de la jamba interior.** De esta manera cubrirá los tornillos de instalación del marco para lograr un acabado limpio. Inserte un extremo y aplique presión a lo largo de la tapa para encajarla en su lugar.



G. **Instale los topes de la puerta para patio.** Inserte los topes superior e inferior en el riel exterior y contra la tapa del panel fijo de la jamba interior.



6 Instalación de tapas y paneles fijos (continuación):

H. **Instale la tapa de la jamba lateral de ventilación exterior** en el compartimiento exterior. Inserte un extremo y aplique presión a lo largo de la tapa para encajarla en su lugar.



Asegúrese de que la tapa del dintel y del umbral esté cortada 3.17 mm por debajo de la dimensión máxima (la medida entre el panel fijo y la jamba, menos 3.17 mm para la expansión térmica, es la dimensión máxima en la cavidad en la que se va a instalar la tapa).

I. **Mida la distancia entre** la jamba de ventilación y el panel fijo para comprobar si la tapa del dintel está 3.17 mm por debajo de esa dimensión. Si no es así, recorte la tapa para que quede 3.17 mm por debajo de esa dimensión.



J. **Instale la tapa del dintel.** Inserte un extremo y aplique presión a lo largo de la tapa para encajarla en su lugar.



6 Instalación de tapas y paneles fijos (continuación):

K. **Instale los tapones para orificios** en los orificios de ajuste del rodillo.



7 Instalación de paneles fijos de tipo OOX y XOO:

Al colocar puertas de tipo OOX y XOO, los paneles fijos se deben instalar de forma diferente que las de tipo XO y OX.

A. **Instale el panel fijo en el compartimiento de la jamba** en el riel interior; el empalme debe estar orientado hacia el exterior.

Para asegurar el panel fijo, coloque un tornillo para paneles fijos en la parte superior e inferior del panel en la pata del marco y en el mohair del burlete, desde el exterior y orientado hacia adentro. Este tornillo debe estar ubicado aproximadamente a 12.7 mm del borde del panel para que quede oculto detrás del siguiente panel fijo y no sea accesible desde el exterior una vez que se instale el segundo panel fijo.

B. **Instale el segundo panel fijo.** Este se instala en el riel exterior y el empalme debe estar orientado hacia el interior. El empalme no debe estar completamente acoplado, sino que debe haber una distancia de aproximadamente 3.17 mm para la expansión térmica.

Asegure el panel en su lugar con los tornillos para paneles fijos proporcionados. Coloque un tornillo en las partes superior e inferior aproximadamente a 12.7 mm del panel fijo del lado del compartimiento, en el mohair del burlete de la pata del marco, desde el interior y orientado hacia afuera. Coloque un tornillo en las partes superior e inferior aproximadamente a 12.7 mm del otro extremo del panel, desde el interior y orientado hacia afuera.

C. **Instale el panel principal** y trábelo como se indica en las páginas 5 y 6.

D. **Aplique sellador alrededor del perímetro exterior del panel fijo más interior, donde el panel fijo se une al marco.** Aplique el sellador según sea necesario.



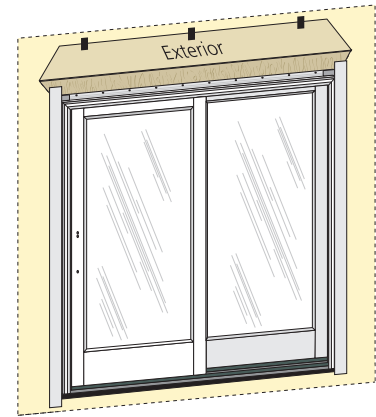
8 Ajuste del juego en los paneles:

En algunos casos, los paneles pueden tener un juego mayor del necesario. Tenga en cuenta que es necesario que exista algo de juego para la expansión térmica. Si el empalme de los paneles en cualquiera de las puertas está demasiado apretado, pueden presentarse problemas en las diferentes estaciones que podrían ocasionar daños en el marco o un funcionamiento defectuoso. Si el juego entre los paneles es mayor que 9.52 mm, retire los bloques instalados en el compartimiento del panel fijo. Estos bloques se mantienen en su lugar con silicona y son fáciles de retirar. Asegúrese de que los tornillos de instalación se hayan pretaladrado y de que estén empotrados en el marco para que no interfieran con la profundidad a la que se asentará el panel en el compartimiento. Al retirar estos bloques, se ganará un recorrido de 6.35 mm.

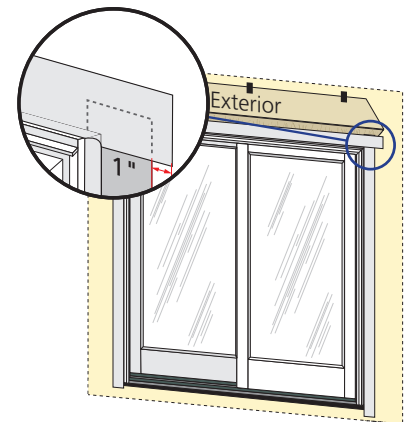


9 INTEGRACIÓN CON LA CUBIERTA DEL EDIFICIO:

- A. **Aplique cinta tapajuntas en los lados rectos.** Corte dos trozos de cinta tapajuntas que sean 10.16 cm más largos que los lados rectos. Aplique cinta sobre la aleta y en la barrera resistente al clima. Extienda la cinta 5.08 cm por encima y por debajo de los lados rectos.

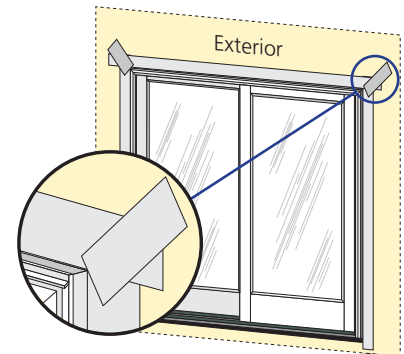


- B. **Aplique cinta tapajuntas en la parte superior.** Corta un trozo de cinta tapajuntas 1 pulg. (2.54 cm) más larga que la de los laterales.



- C. **Pliegue la lengüeta superior de la barrera resistente al clima.**

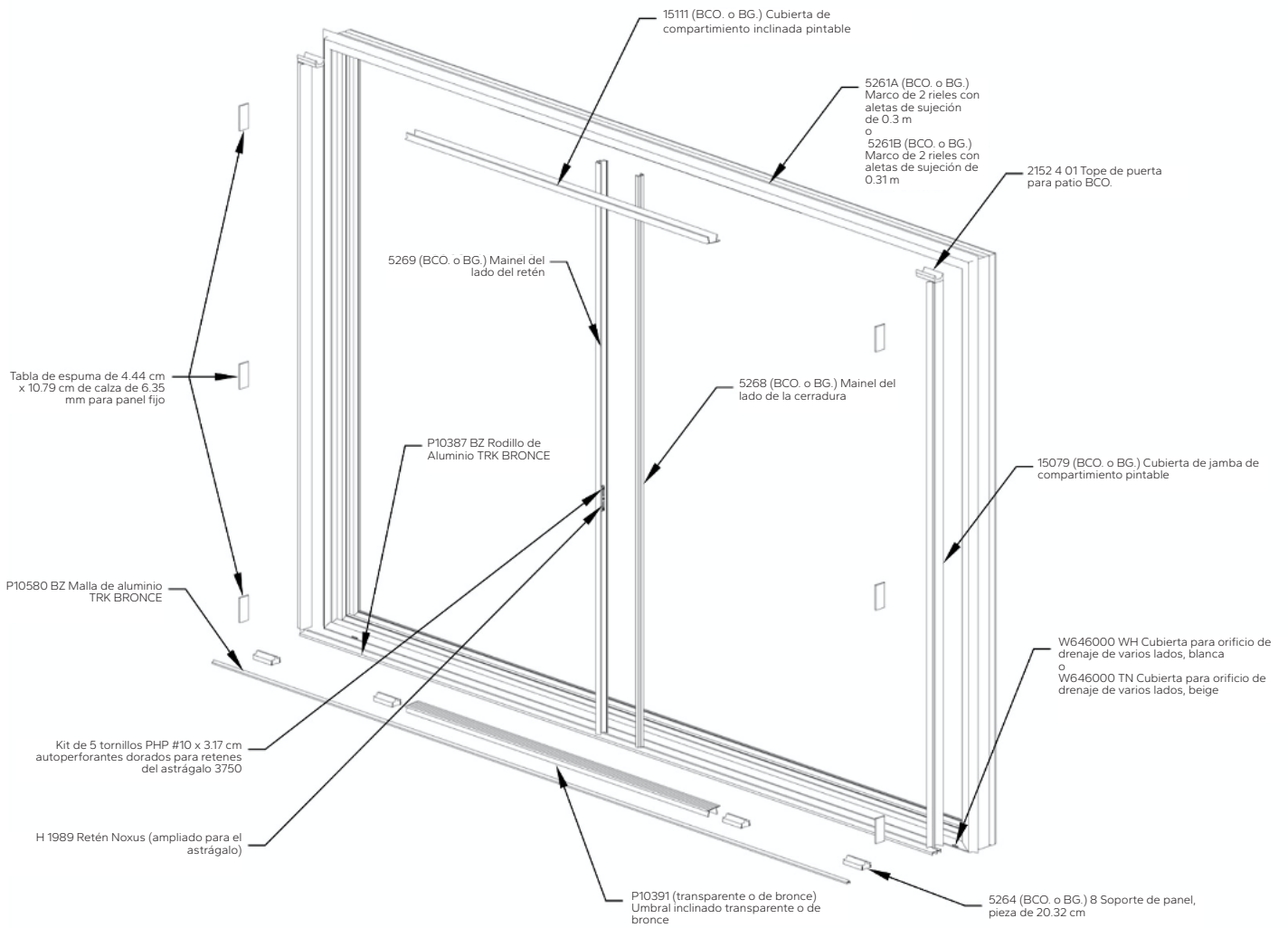
- D. **Aplique cinta tapajuntas en los cortes diagonales superiores.** Corte trozos de cinta tapajuntas al menos 2.54 cm más largos que cada corte diagonal. Coloque la cinta de modo que sobrepase 2.54 cm el extremo del corte por encima de la barrera resistente al clima. Superponga varios trozos de cinta en 2.54 cm cuando sea necesario.



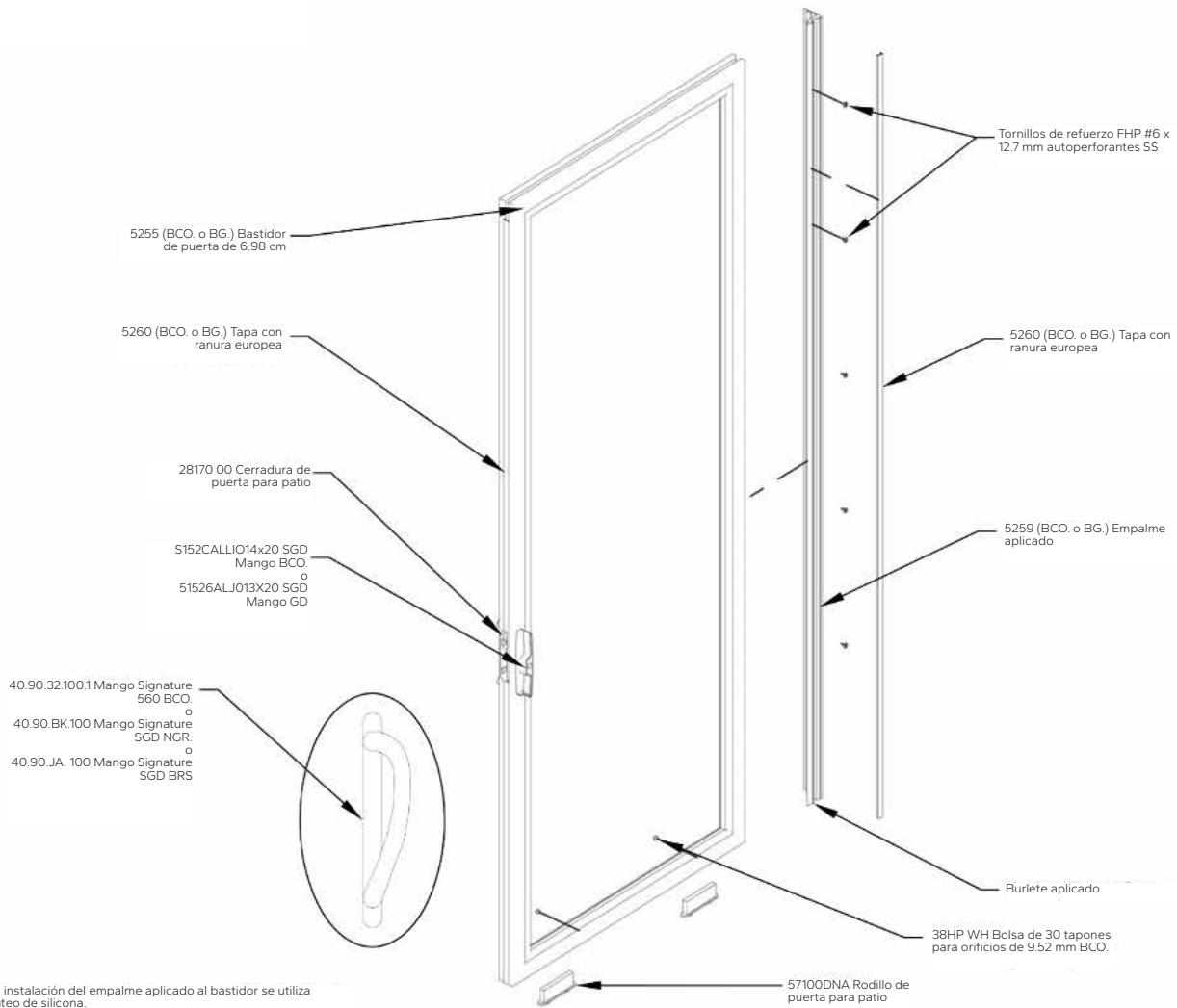
AVISO PRESIONE TODA LA CINTA TAPAJUNTAS FIRMEAMENTE HACIA ABAJO.

- E. **Instale el sellador interior.** Consulte las instrucciones del sellador interior que se encuentran al final de este folleto.
- F. **Instale cinta tapajuntas en el dintel;** incorpórela de manera adecuada con el panel de revestimiento y la cubierta para edificio según lo requieran los códigos aplicables.
- G. **Instale el sellador exterior.** (Luego de instalar el revestimiento de la pared). Consulte las instrucciones del sellador exterior que se encuentran al final de este folleto.

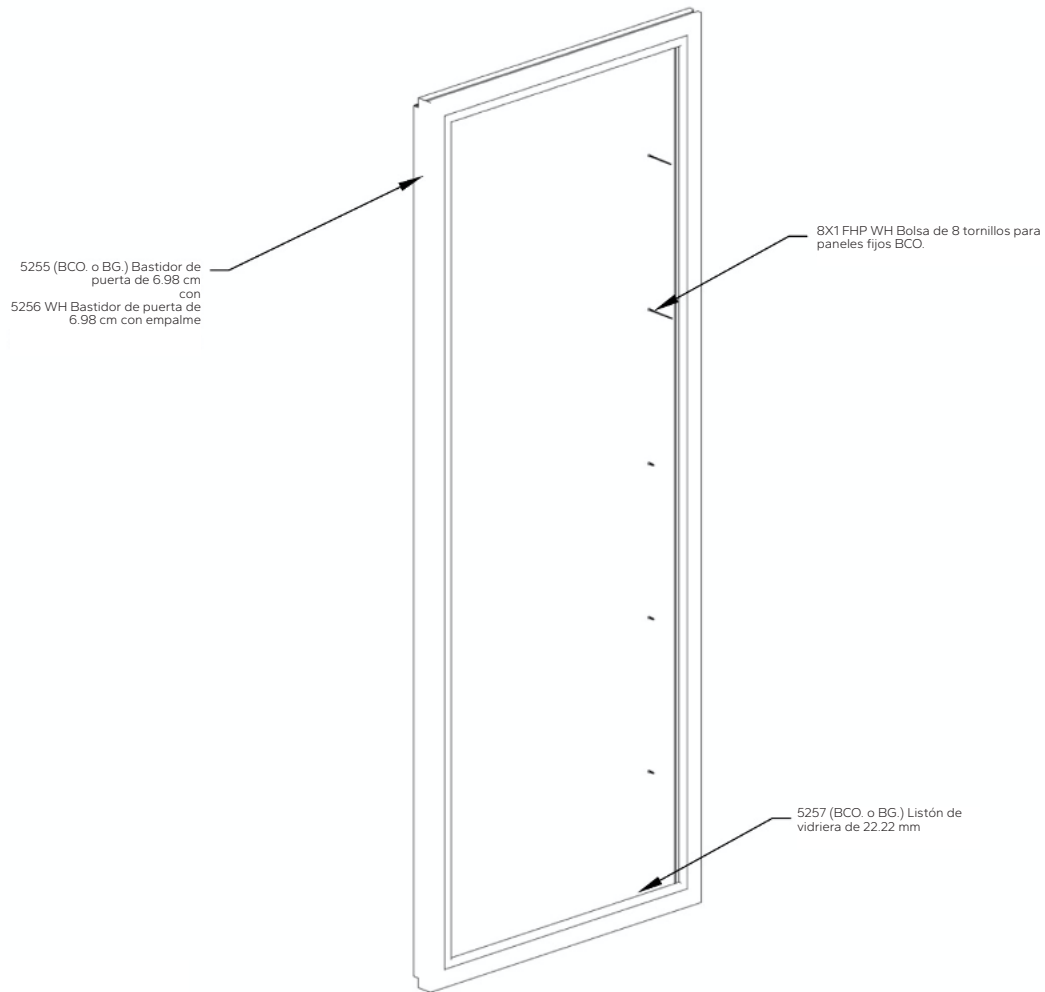
Vista explosionada del marco:



Vista explosionada del panel de ventilación:



Vista explosionada del panel fijo:





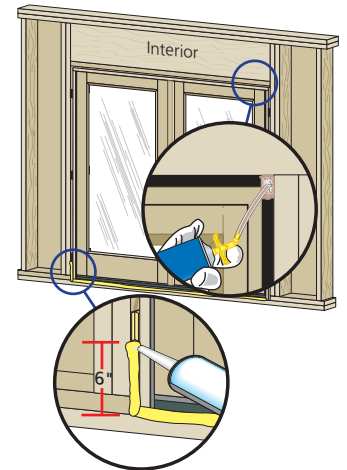
Instrucciones para el sellador interior

PRECAUCIÓN: Para instalaciones comerciales o de alto rendimiento, se recomienda usar una varilla de respaldo continua (según sea necesario) y un sellador interior de alta calidad e inoloro, como el sellador para instalación de puertas y ventanas Pella (o equivalente), a fin de crear un sello interior continuo. Siga las instrucciones del cartucho. Para rendimiento estándar o productos con extensiones de jamba aplicadas de fábrica, use espumas aislantes de poliuretano de baja presión. Siga las instrucciones de la lata. No utilice espumas de alta presión o de látex. No se recomiendan bloques de fibra de vidrio o aislamientos similares, ya que pueden absorber agua y no actúan como un sello de aire.

- Inserte la boquilla o pajilla entre la abertura sin terminar y el marco para puerta desde el interior. Use pinzas (si es necesario) para comprimir el extremo del tubo de una pajilla para permitir que se ajuste a aberturas más pequeñas.
- Coloque un cordón de espuma de 2.54 cm de profundidad a aproximadamente 2.54 cm desde el interior del marco para permitir que se expanda. NO llene toda la profundidad de la cavidad de la abertura sin terminar.

NOTA: Aplique espuma entre el marco y la abertura sin terminar, NO entre las extensiones de la jamba y la abertura sin terminar.

- Vuelva a revisar el funcionamiento de la puerta y retire los espaciadores de transporte restantes después de la instalación de la espuma. El exceso de espuma puede eliminarse con un cuchillo dentado una vez que está curada.
- Para garantizar un sellado interior continuo, aplique sellador sobre las calzas o los sujetadores que interrumpen el sello de espuma o a su alrededor.
- Coloque un cordón de sellador continuo a lo largo del alféizar interior en la intersección del alféizar de la puerta y el subsuelo. Continúe aplicando el sellador 15.24 cm por sobre cada jamba.



Instrucciones para el sellador exterior

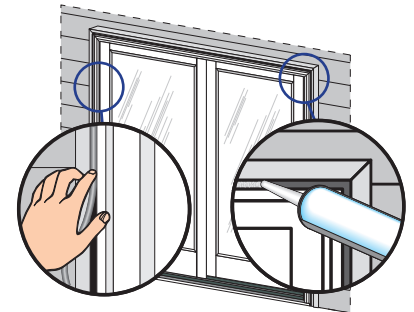
PRECAUCIÓN: Use un sellador exterior multiuso de alta calidad, como el sellador para instalación de puertas y ventanas Pella. Siga las instrucciones del cartucho.

Cuando aplique paneles de revestimiento, enchapado de ladrillos, tapajuntas u otros materiales de acabado exterior, deje suficiente espacio entre el marco para puerta y el material para la aplicación del sellador.

- Inserte la varilla de respaldo a 9.52 mm de profundidad en el espacio alrededor de la puerta. La varilla de relleno proporciona más forma y controla la profundidad de la línea de sellador.
- Aplique un cordón continuo de sellador en todo el perímetro de la puerta.

AVISO En el caso de los revestimientos para alféizar diseñados para drenar la humedad directamente hacia el exterior, es posible que se requieran espacios en el sello exterior.

- Moldee, trabaje y limpie el exceso de sellador. Cuando haya terminado, el sellador debería tener la forma de un reloj de arena.





INSTRUCCIONES PARA EL REVESTIMIENTO PARA ALFÉIZAR OPCIONAL

AVISO

El método de construcción del revestimiento y de aplicación de tapajuntas y de sellador puede variar según el diseño del alféizar de la abertura y las condiciones exteriores de la superficie de apoyo. Es importante considerar la exposición a la intemperie y la proximidad de la superficie de apoyo exterior al alféizar de la puerta y comprobar que las superficies exteriores impermeables tengan una inclinación adecuada en dirección opuesta a la puerta.

A. Corte el revestimiento para alféizar de modo que coincida con el ancho de la abertura sin terminar más 5.08 cm.

NOTA: Los 5.08 cm agregados al ancho de la abertura sin terminar son para un pliegue de 2.54 cm en cada extremo.

B. Realice un corte de 2.54 cm en cada pliegue en ambos extremos del revestimiento para alféizar.

NOTA: Estos cortes permiten el plegado de los bordes del revestimiento para alféizar.

C. Corte 2.54 cm de cada extremo del reborde del revestimiento para alféizar interior.

D. Pliegue cada extremo del panel central hacia arriba.

E. Instale el revestimiento para alféizar deslizándolo en su lugar hasta que el reborde del revestimiento para alféizar exterior esté al ras respecto del exterior de la abertura sin terminar.

F. Aplique cinta tapajuntas en el alféizar. Corte un trozo de cinta tapajuntas 5,08 cm (2") más largo que el ancho de la abertura. Aplíquela en la parte inferior de la abertura y cubra el reborde del revestimiento para alféizar exterior como se muestra.

NOTA: Si corresponde, aplique adhesivo en aerosol al fieltro de construcción antes de aplicar la cinta tapajuntas.

G. Corte un trozo de cinta tapajuntas que coincida con el ancho de la abertura. Instale cinta en el revestimiento para alféizar y sobrepase la cinta del tapajuntas del paso 1F en 2,54 cm (1"). Si es necesario, agregue un segundo o tercer trozo de cinta tapajuntas hasta que el revestimiento para alféizar quede cubierto hasta el reborde del revestimiento para alféizar interior.

NOTA: El objetivo de la cinta es sellar los tornillos del alféizar al instalar la puerta.

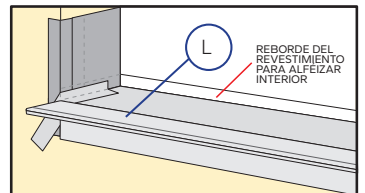
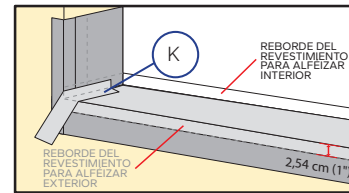
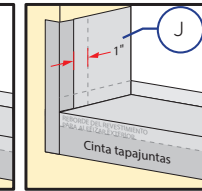
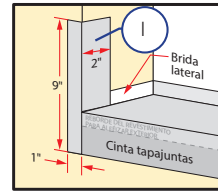
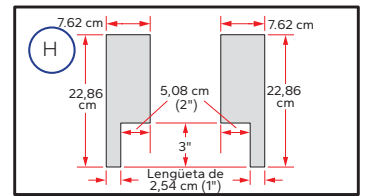
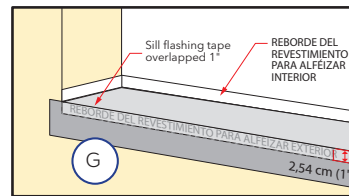
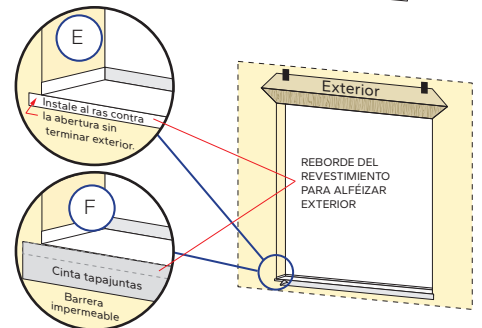
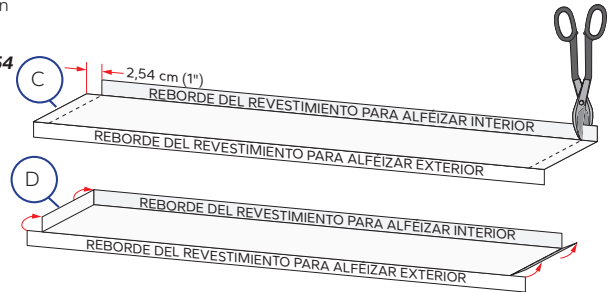
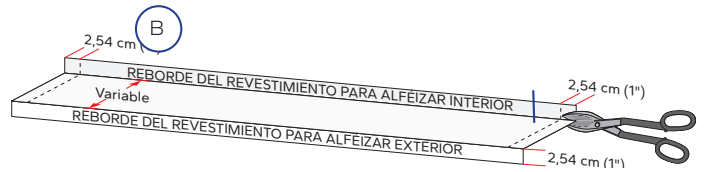
H. Corte dos trozos de cinta tapajuntas de 22.86 cm con una lengüeta de 2.54 cm x 7.62 cm en la parte inferior, en esquinas opuestas como se muestra.

I. Aplique los trozos de 22.86 cm con lengüetas de cinta tapajuntas. La cinta se aplica de modo que 5.08 cm cubran el interior de la abertura sin terminar y se superpongan al reborde lateral del revestimiento para alféizar.

J. Corte dos trozos de cinta tapajuntas de 15.24 cm y aplíquelos a cada lado de la abertura sin terminar; superponga el primer trozo 2.54 cm y la parte inferior sobre el reborde lateral del revestimiento para alféizar como se muestra.

K. Corte dos trozos de cinta tapajuntas de 3.81 cm x 15.24 cm y aplíquelos a las esquinas inferiores de la abertura comenzando en la esquina del revestimiento para alféizar, con 19.05 mm de la cinta en el revestimiento para alféizar y 19.05 mm de la cinta en el reborde lateral. El resto de la cinta se debe colocar a un ángulo de 45 grados sobre el exterior.

L. Coloque el soporte de alféizar de aluminio o los bloques sujetadores de madera en el exterior de la placa para apoyar el borde del alféizar de la puerta. Coloque el soporte de alféizar al ras del subsuelo.



Instrucciones para losa de concreto (sin revestimiento para alféizar)

NOTA: Limpie en profundidad la losa donde se van a instalar los selladores. En lugar de colocar cinta tapajuntas en la parte inferior de la abertura sin terminar, realice lo siguiente:

A. Coloque cinta tapajuntas en la parte inferior a 15.24 cm de las jambas de la abertura sin terminar.

B. Corte dos trozos de 22.86 cm de cinta tapajuntas según se muestra en el paso 1H más arriba.

C. Colóquelos superpuestos por 2.54 cm con la cinta tapajuntas que colocó en el paso A.

D. Coloque un cordón de sellador de 9.52 mm donde el borde inferior de la cinta tapajuntas se une con la losa de concreto.

E. Cuando se dobla la cubierta para edificio en las jambas, haga un corte en un ángulo de 30 grados según se ilustra.

Consulte las páginas de los métodos de instalación que correspondan para completar la instalación, con la excepción de que deberá sellar el alféizar de la puerta directamente en la losa.

